

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1946-1947.**

**Projet de loi contenant le Budget du
Ministère des Finances pour l'exer-
cice 1947.**

(Voir les n^{os} 4-XVII, 73, 93 (session
de 1946-1947) et les *Annales parle-
mentaires de la Chambre des Représen-
tants, séances des 15 et 22 jan-
vier 1947.*)

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses du
Ministère des Finances afférentes à
l'exercice 1947 et énumérées au tableau
ci-annexé, des crédits s'élevant :

1 ^o Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	1,328,849,696
2 ^o Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	35,997,000

Soit ensemble, à la
somme de fr. 1,364,846,696

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses
résultant de la guerre du Ministère
des Finances, afférentes à l'exercice
1947 et énumérées au tableau ci-
annexé, des crédits s'élevant à la
somme de 48,641,260 francs.

ART. 3.

Le Ministre des Finances est auto-
risé à faire payer par avance, sur la
Caisse des comptables, les loyers et

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1946-1947.**

**Wetsontwerp houdende de Begroting
van het Ministerie van Financiën
voor het dienstjaar 1947.**

(Zie de n^{rs} 4-XVII, 73, 93 (zitting
1946-1947) en de *Handelingen van
de Kamer der Volksvertegenwoordi-
gers, vergaderingen van 15 en 22 Ja-
nuari 1947.*)

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1947
verbonden en in hierbijgaande tabel
opgesomde uitgaven van het Ministerie
van Financiën, zijn kredieten geopend
die beloopten :

1 ^o Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	1,328,849,696
2 ^o Voor de uitzonde- ringsuitgaven, de som van	35,997,000

Zegge te zamen, de
som van fr. 1,364,846,696

ART. 2.

Voor de aan het dienstjaar 1947
verbonden en in hierbijgaande tabel
opgesomde uitgaven, voortvloeiende uit
den oorlog, van het Ministerie van
Financiën, zijn kredieten geopend ten
beloope van 48,641,260 frank.

ART. 3.

De Minister van Financiën wordt er
toe gemachtigd de, krachtens de huur-
contracten, ten laste van den Staat

les taxes mises à charge de l'Etat en vertu des baux, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846.

Il en est de même pour les secours et indemnités de toute nature concernant le personnel des services extérieurs du Ministère des Finances et qui seront alloués, à la charge du présent budget, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et à leurs ayants droit.

ART. 4.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir la Banque Nationale de Belgique contre tous risques, notamment de change, qui pourraient résulter de la non-utilisation, pour les besoins de l'Etat, du solde des devises cédées à l'Institut d'Emission et provenant des remboursements effectués par les alliés en apurement des avances leur consenties par le Trésor.

Bruxelles, le 22 janvier 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

A. AMELOT,
M. PHILIPPART.

gelegde huurprijzen en belastingen bij voorbaat te doen uitbetalen op de Kas der rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de in artikel 23 der wet van 15 Mei 1846 aangeduide wijze.

Hetzelfde geldt voor de hulpelden en de vergoedingen van allen aard, betreffende het personeel van de buitendiensten van het Ministerie van Financiën, die, ten laste van onderhavige begroting, zullen toegekend worden aan in dienst zijnde beambten, aan voormalige beambten en aan hun familiën, alsmede aan de slachtoffers van ongevallen en aan hun rechthebbenden.

ART. 4.

De Regeering is er toe gemachtigd de Nationale Bank van België te dekken tegen alle risico's, inzonderheid wisselrisico, welke mochten voortvloeien uit het niet-gebruiken, voor de behoeften van den Staat, van het saldo der deviezen gecedeerd aan het Uitgifte-Instituut en voortkomend van de terugbetalingen, door de geallieerden gedaan ter aanzuivering van de hun door de Schatkist toegestane voorschotten.

Brussel, 22 Januari 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

MODIFICATION AU TABLEAU.

(Document de la Chambre des Représentants, n° 4-XVII, p. 12 et 13.)

Adoptée
par la Chambre des Représentants.

PREMIERE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

Dépenses de Prévoyance sociale.

ART. 23. — Œuvres sociales (arrêté du Régent du 25 juillet 1946) : 3 millions de francs.

A. — Placement d'enfants débiles à la campagne ou en colonie ;

B. — Octroi d'indemnités dites de suralimentation ;

C. — Aide aux futures mères et aux jeunes mères ;

D. — Création d'une caisse de prêts.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500,000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du Service social, chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article ci-dessus.

WIJZIGING AAN DE TABEL.

(Gedrukt Stuk van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 4-XVII, blz. 12 en 13.)

Door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen.

EERSTE AFDEELING.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

Uitgaven voor Sociale Voorzorg.

ART. 23. — Sociale werken (besluit van den Regent van 25 Juli 1946) : 3 miljoen frank.

A. — Plaatsing van zwakke kinderen op den buiten of in kolonie ;

B. — Toekenning van vergoedingen voor overvoeding ;

C. — Hulp aan toekomstige moeders en aan jonge moeders ;

D. — Oprichting van een kas voor leeningen.

Gezien het spoedeischend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500,000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan den rekenplichtige van den Socialen Dienst, die belast is met de vereffening van de in hierboven vermeld artikel voorziene uitgaven.